



## Tôi có thể làm gì để đảm bảo người khác lắng nghe câu chuyện từ phía tôi?

- Hợp tác và cung cấp cho nhân viên xã hội phụ trách tên và thông tin liên lạc của những người có thể cung cấp thêm thông tin. Một số trường hợp có thể cần đến văn bản chấp thuận.
- Cho phép nhân viên phụ trách vào nhà quý vị để họ hiểu rõ hơn về trường hợp của quý vị.
- Tham dự tất cả các cuộc họp được sắp xếp để trò chuyện về trường hợp của con em quý vị.
- Đặt câu hỏi về quy trình và những gì quý vị có thể làm.
- Đảm bảo đưa con em quý vị tới mọi cuộc hẹn gặp với chuyên gia khi được yêu cầu.
- Đảm bảo nhân viên phụ trách được cập nhật thông tin về mọi thay đổi, như địa chỉ mới, người mới tới sống cùng nhà hoặc thông tin liên lạc mới.
- Hỏi về các nguồn lực. Ở một số quận, sẽ có những người bảo vệ phụ huynh hỗ trợ quý vị trong quá trình điều tra.
- Cho nhân viên xã hội phụ trách được biết về những người khác cũng biết về tình huống. Nhân viên xã hội có được càng nhiều thông tin thì họ càng có thể đưa ra sự xác định tốt hơn.



## Tôi cần liên lạc với ai nếu tôi có quan ngại về trường hợp của tôi?

Nếu quý vị có khiếu nại hoặc lo ngại, xin hãy liên lạc với nhân viên phụ trách hoặc cấp trên trực tiếp của họ.

---

---

Nếu mối lo ngại của quý vị vẫn không được giải quyết thì quý vị có thể gọi cho Viên Chức Điều Hành Khu Vực tại địa phương.

---

---

Quý vị có thể gọi Office of Constituent Relations (Văn phòng Quan hệ Cơ bản) theo số 1-800-723-4831 để được giúp đỡ bất cứ lúc nào.

1-800-723-4831 để được trợ giúp bất cứ lúc nào -hoặc-

Quý vị có thể gọi cho Văn Phòng Thanh Tra Gia Đình & Trẻ Em\* theo số 1-800-571-7321.

*\*Đây là cơ quan tách biệt với DCYF. Cơ quan này điều tra các lo ngại về DCYF.*

*Nếu quý vị muốn có một bản của tài liệu này ở định dạng hoặc ngôn ngữ khác, xin liên lạc với Văn Phòng Quan Hệ Người Ủy Thác của DCYF (1-800-723-4831 | 360-902-8060, ConstRelations@dcyf.wa.gov).*

# Cuộc Điều Tra của Sở Child Protective Services (Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em, CPS)

*Đảm Bảo An Toàn cho Trẻ và Củng Cố Gia Đình*



Washington State Department of  
**CHILDREN, YOUTH & FAMILIES**



## Cuộc Điều Tra của CPS là gì?

Một Cuộc Điều Tra của CPS là phản ứng trước một cáo buộc cho biết đã có một trẻ bị lạm dụng hoặc bỏ bê. Đó là một nỗ lực chi tiết và công bằng để tìm hiểu sự thật xoay quanh việc liệu hành vi lạm dụng, bỏ bê hoặc bỏ rơi trẻ có thực sự xảy ra hay không, việc đó có đẩy trẻ đến nguy cơ lạm dụng hay bỏ bê trong tương lai hay không, nếu có thì như thế nào, và liệu trẻ có được an toàn không. Cuộc điều tra này được hoàn thành thông qua quy trình hỏi và phỏng vấn từ các nguồn liên quan khác nhau.

## Tại sao tôi bị điều tra?

- Sở Trẻ em, Department of Children, Youth, and Families (Thanh thiếu niên và Gia đình, DCYF) đã nhận được báo cáo với quan ngại về sự an toàn của con quý vị.
- Báo cáo này đã đáp ứng định nghĩa pháp lý về lạm dụng và bỏ bê trẻ em (RCW 26.44.020).
- Báo cáo này đã cho thấy các cáo buộc về nguy cơ ở mức trung bình cao hoặc cao, hoặc có thể đang có mối nguy hiểm trước mắt với con em quý vị.
- DCYF muốn làm việc với quý vị để giữ an toàn cho con em quý vị.

## Lạm Dụng và Bỏ Bê Trẻ Em được định nghĩa là gì?

Lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em có nghĩa là hành vi gây thương tích, lạm dụng tình dục hoặc bóc lột tình dục một đứa trẻ do bất kỳ người nào thực hiện dưới điều kiện cho thấy sức khỏe thể chất, tinh thần hoặc sự an toàn của trẻ đó bị tổn hại, hoặc sự đối xử bỏ bê hay hành hạ một đứa trẻ. Xem Chương 110-30 WAC để biết thêm các thông tin được đăng tải trực tuyến tại <https://apps.leg.wa.gov/WAC/default.aspx?cite=110-30&full=true>.

## Những gì sẽ diễn ra trong và sau Cuộc Điều Tra?

- DCYF rất coi trọng gia đình và cố gắng để cho trẻ ở lại nhà nếu trẻ có thể an toàn khi ở đó. Sự an toàn của con em quý vị có tầm quan trọng cao nhất và nhân viên xã hội phụ trách sẽ phối hợp chặt chẽ với quý vị để tìm ra một cách đảm bảo an toàn cho trẻ tại nhà quý vị, nếu điều này là khả thi.
- Quý vị và con em quý vị luôn phải được đối xử công bằng và tôn trọng.
- Với tư cách cha/mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc đối tượng điều tra, quý vị sẽ được phỏng vấn như một phần của cuộc điều tra.
- Theo luật, con em quý vị có thể được phỏng vấn và chụp ảnh để phục vụ điều tra mà không cần sự cho phép của quý vị. Trẻ có quyền được yêu cầu một bên thứ ba mà trẻ lựa chọn hiện diện trong cuộc phỏng vấn của mình.
- Thông tin sẽ được thu thập thông qua việc ghi chép biên bản và tiến hành phỏng vấn với những người liên hệ quan trọng khác nhau.
- Khi cáo buộc có yếu tố hình sự, nhân viên điều tra của CPS có thể phối hợp với nhân viên công lực để giảm lượng thông tin lặp đi lặp lại khi thu thập.
- Gia đình có thể được cung cấp các dịch vụ để đáp ứng nhu cầu của họ, giảm rủi ro và lo ngại về an toàn, hoặc vụ việc của quý vị có thể được chuyển sang Ban Family Voluntary Services (Dịch Vụ Tự nguyện cho Gia Đình, FVS) để theo dõi.

## Kết quả điều tra là gì?

Cáo buộc có thể "Có Căn Cứ" hoặc "Không Có Căn Cứ". Kết quả "Có Căn Cứ" có nghĩa là, dựa trên những thông tin đã có, khả năng cao là hành vi lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ đã xảy ra. Không Có Căn Cứ có nghĩa là, dựa trên những thông tin đã có, khả năng cao là hành vi lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ đã không xảy ra, hoặc là không có đủ bằng chứng để xác định là hành vi bị cáo buộc có xảy ra hay không.

## Tôi sẽ được thông báo về kết quả điều tra như thế nào?

Sẽ có một bức thư được gửi tới để thông báo cho quý vị về kết quả điều tra. Nếu kết quả điều tra là Có Căn Cứ, thư này sẽ hướng dẫn quý vị cách kháng cáo về kết quả đó. Kháng cáo này phải được gửi tới văn phòng DCYF trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận được thư thông báo kết quả, nếu không kết quả điều tra sẽ có tính chất quyết định. Hãy đảm bảo là nhân viên xã hội phụ trách biết địa chỉ mới của quý vị trong trường hợp quý vị chuyển chỗ ở.

## Kết quả điều tra là có căn cứ có thể ảnh hưởng gì tới tôi?

Kết quả điều tra là có căn cứ được lưu trữ bảo mật trong hệ thống máy tính của DCYF. Các kết quả này có thể được sử dụng cho các mục đích sau:

- Làm bằng chứng trong vụ kiện tại tòa có liên quan tới con em quý vị.
- Quyết định xem quý vị có thể được tuyển dụng, cấp giấy phép hay được tình nguyện chăm sóc cho trẻ em và người lớn dễ tổn thương hay không.
- Làm thông tin cơ sở trong trường hợp có các cáo buộc trong tương lai.
- Quyết định xem quý vị có đủ điều kiện để được nhận nuôi một trẻ là họ hàng hoặc người trong gia đình mà quý vị chăm sóc không.

